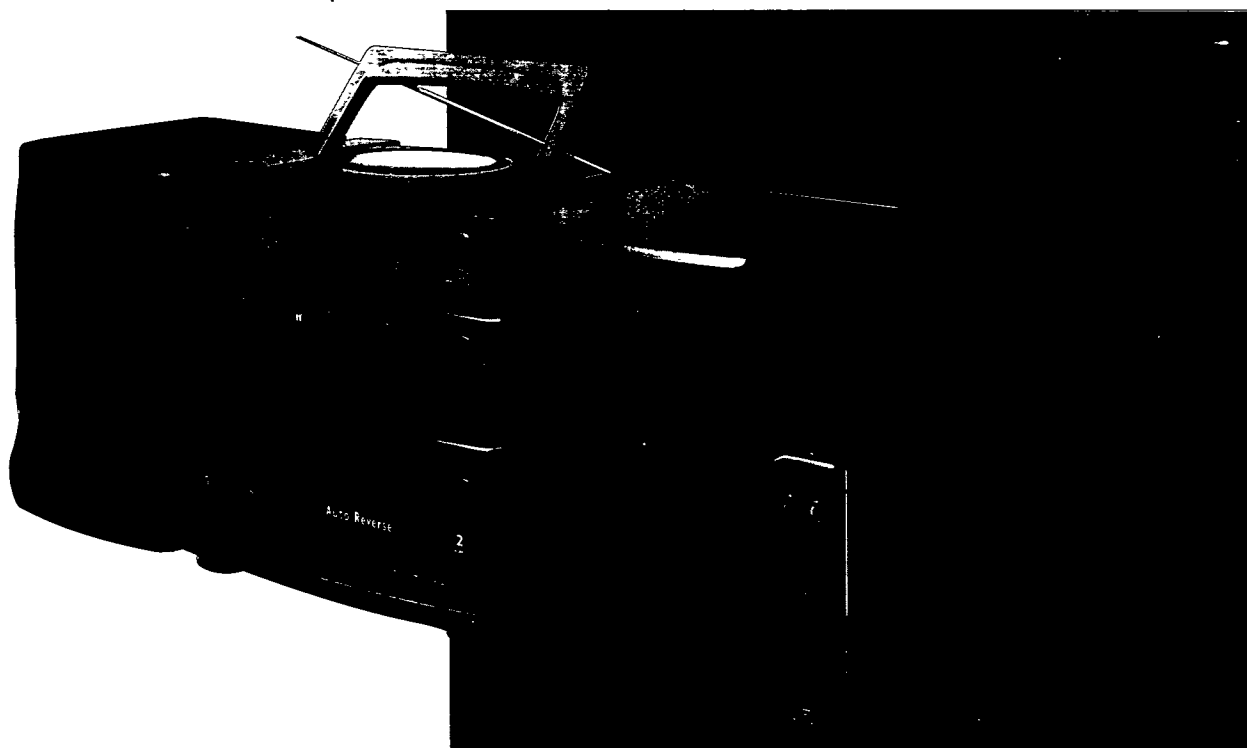


PHILIPS

AZ9440 CD Portable Player



4822 736 22056
A1



(E) España

Declaración de conformidad con normas


El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad – Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : lector de CD/radiocasete portátil
fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**
en : **Far East**
marca : **Philips**
modelos : **AZ9440**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma: 

Nombre : Khoo Bee Im
Cargo : Safety Coordinator

(MEX) Mexico

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.
Garantía y seguridad..... página 99

	PRECAUCION - ADVERTENCIA NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO	
	ATENCION VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO	
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO quite LA TAPA; EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.		

NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.
Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fælleskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet.

Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(AUS) Australia

Guarantee page 98

(NZ) New Zealand

Guarantee page 98

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

(GB)

English

page 3

English

(F)

Français

page 14

Français

(D)

Deutsch

seite 26

Deutsch

(NL)

Nederlands página 38

Nederlands

(E)

Español

página 50

Español

(I)

Italiano

pagina 62

Italiano

(S)

Svenska

sida 74

Svenska

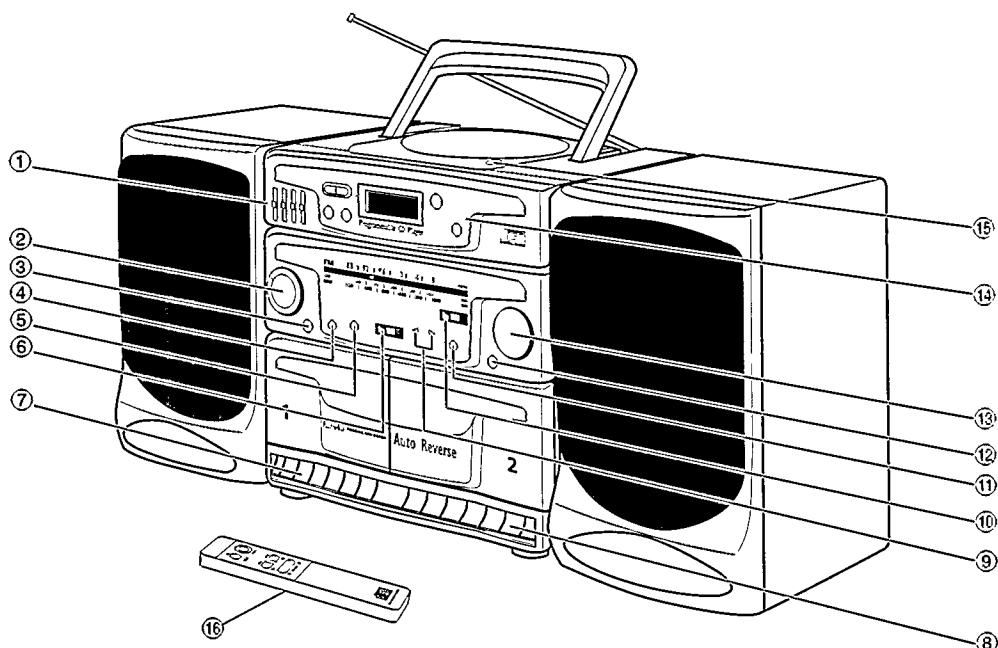
(SF)

Suomi

sivut 86

Suomi

KONTROLLER



ÖVER- OCH FRAMSIDA

- ① **EQUALIZER** – tonkontroll i 4 band
- ② **VOLUME** – inställning av ljudstyrkan
- ③ **POWER** – strömbrytare till/från
- ④ \odot – uttag för stereohörlur
- ⑤ **DYNAMIC BASS BOOST** – för höjning av basen
- ⑥ **MODE** – funktionsomkopplare
- ⑦ **KASSETTSPELARE 1** (inspelning/återgivning)
 - RECORD** – inspelningstangent
 - PLAY** ▶ – starttangent
 - ◀◀ – snabbspolning bakåt
 - ▶▶ – snabbspolning framåt
 - STOP•EJECT** – stopptangent/lucköppnare
 - PAUSE** – paustangent
- ⑧ **KASSETTSPELARE 2** (endast återgivning)
 - □ ◻ ◻ – för val av autoreverse
 - PLAY** ▶ – starttangent
 - ◀◀ – snabbspolning bakåt
 - ▶▶ – snabbspolning framåt
 - STOP•EJECT** – stopptangent/lucköppnare
 - DIRECTION** – val av bandriktning
- ⑨ ◀▶ – Bandriktningsindikator för däck 2
- ⑩ **BAND** – våglängdsomkopplare FM, MW (eller AM) och LW (i vissa apparatversioner)
- ⑪ **MIC** – uttag för mikrofon
- ⑫ **HIGH SPEED DUBBING** – tangent för förhöjd kopierings-hastighet
- ⑬ **TUNING** – inställning av radiostationer
- ⑭ **CD-tangenter och display**
 - ▶ **PLAY/PAUSE** – start- och paustangent
 - **STOP** – stopptangent
 - ◀◀ **PREVIOUS/NEXT** ▶▶ kort tryckning för att i stoppläge eller under spelning komma till föregående◀◀ eller nästa ▶▶ stycke. Under spelning kan man hålla tangenten intryckt för sökning bakåt ◀◀ eller framåt ▶▶ efter en passage. När man släpper tangenten fortsätter spelningen.

SHUFFLE – spelning av alla stycken i slumpvis ordning
PROGRAM – för lagring av det visade numret, hela programmet visas om du trycker under mer än en halv sekund

CD-displayen visar:

no cd – ingen CD i skivfacket

TRACK – totala antalet stycken och under spelning numret på det stycke som spelas

TIME – skivans totala speltid och under spelning förfluten speltid för det aktuella stycket

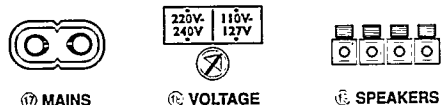
SHUFFLE – när man valt spelning i slumpvis ordning

PAUSE – när man valt pausläge

PROGRAM – när man spelar ett program

- ⑮ **OPEN•CLOSE** – för att öppna eller stänga CD-luckan
- ⑯ **FJÄRRKONTROLL**

BAKSIDAN



- ⑰ **MAINS** – uttag för nätsladd
- ⑱ **VOLTAGE** – nätspänningsomkopplare (endast vissa versioner)
- ⑲ **SPEAKERS** – uttag för högtalare

* Typskylten finns på apparatens undersida.

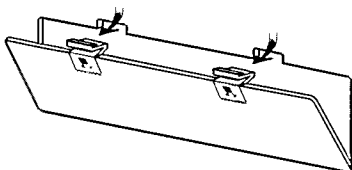
KONTROLLER INSTALLATION/ANSLUTNINGAR

STRÖMFÖRSÖRJNING

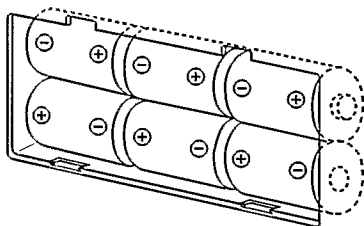
Batteridrift

Spara på batterierna och använd nät drift när så är möjligt.

- Öppna batterifacket.



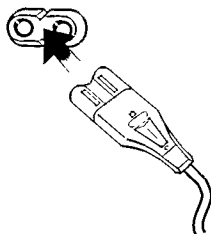
- Lägg in sex batterier, typ R20, UM1 eller D (gärna av Alkaline-typ) enligt anvisningarna.



- Batterimatningen fränkopplas automatiskt när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut nätsladden ur uttaget MAINS ⑰ vid växling till batteridrift.
- Avlägsna batterierna om de är förbrukade eller inte skall användas på länge.

Nät drift

- Kontrollera först att den spänning som finns angiven på typskylten på apparatens undersida överensstämmer med den aktuella nätspänningen.



Om apparaten är försedd med nätspänningssomkopplare VOLTAGE ⑱ skall omkopplaren, innan apparaten ansluts till elnätet, ställas in på ett värde som överensstämmer med den aktuella nätspänningen.

- Anslut därefter nätsladden mellan uttaget MAINS ⑰ och elnätet.
- Observera att strömbrytaren är sekundärt inkopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

ANSLUTNINGAR

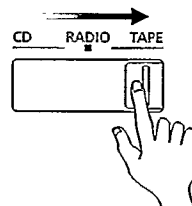
Stereohörlursuttag ④

För anslutning av stereohörlur med 3,5 mm kontakt. Högtalarna tystnar när hörluren ansluts.

Mikrofonuttag MIC MIXING

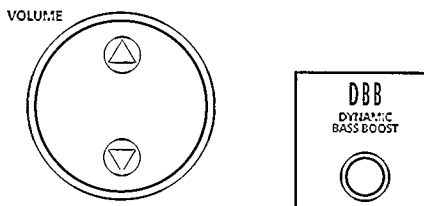
För anslutning av mikrofon med 3,5 mm kontakt. Minska ljudstyrkan med volymkontrollen innan du ansluter mikrofonen, så att det inte uppstår ljudstörningar.

- Om du ställer omkopplaren MODE ⑥ i läge TAPE kan du använda apparaten som enbart mikrofonförstärkare.



- Du kan blanda ljudet från mikrofonen med ljudet från CD, radio eller kassett. Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge CD, RADIO eller TAPE. I läge CD eller RADIO kan du spela in ljudmixen på kassett.

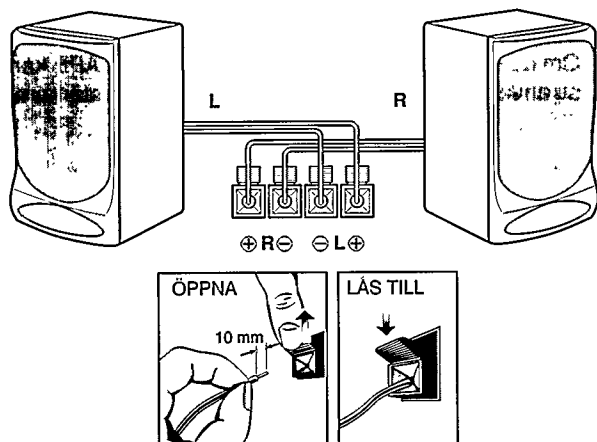
Ställ in ljudet med volymkontrollen VOLUME ② och DYNAMIC BASS BOOST ⑤.



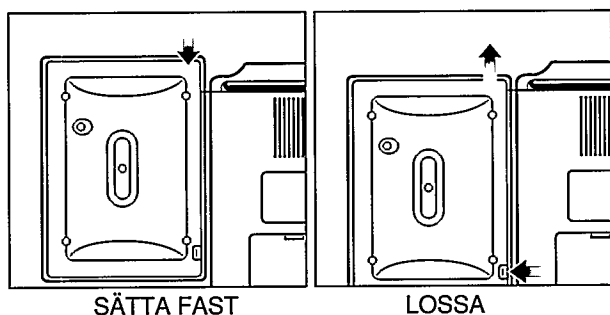
Om det uppstår ett tjutande ljud, håll bort mikrofonen från högtalarna och minska ljudstyrkan med volymkontrollen. Koppla bort mikrofonen när den inte används.

Högtalarna

För anslutning av de medlevererade högtalarna (eller andra med impedansen fyra ohm och som tål den angivna effekten). Anslut enligt anvisningarna nedan. Den färgade eller markerade kabelparten till det röda plus-uttaget ⑱. Skjut in de avisolerade trådarna i klämmorna. Vänster högtalare till uttagen L och höger högtalare till R.



Se anvisningar nedan för att montera/ta bort högtalarna.



FJÄRRKONTROLL

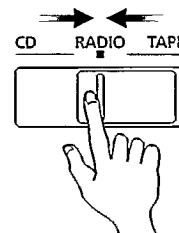
- Sätt i två batterier, typ R03, UM4 eller AAA i fjärrkontrollen ⑯.
- Rikta fjärrkontrollen mot kassettration och tryck på önskade knappar.
 - ▼ VOLUME ▲ - ljudstyrka

Compact Disc

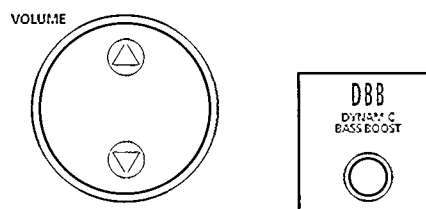
- ◀▶ - föregående/nästa
- ▶ - start och paus
- ■ stopp

RADIOMOTTAGNING

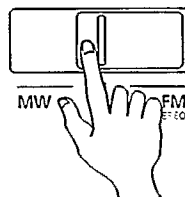
- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ③.
- Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge RADIO.



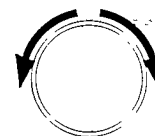
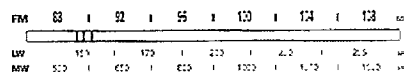
- Ställ in ljudet med volymkontrollen VOLUME ② och DYNAMIC BASS BOOST ⑤.



- Välj våglängdsområde med BAND (LW endast i vissa versioner)



- Ställ in önskad radiostation med TUNING ⑬.

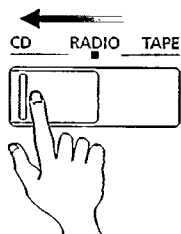


- Drag ut teleskopantennen helt eller delvis vid FM-mottagning och ställ antennen så den ger bästa möjliga mottagning. Vid mottagning av mycket starka stationer, nära sändaren, behöver antennen kanske inte alls dras ut.
- För AM, mellanvåg MW och langvåg LW (LW endast i vissa versioner) finns en inbyggd antenn. Den har en viss riktungsverkan och man kan därför behöva vrida hela apparaten något för att erhålla bästa möjliga mottagning.
- Stäng alltid av med strömbrytaren POWER ③ när du använt apparaten.

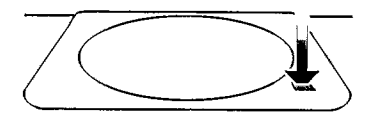
CD-SPELNING

SPELNING AV EN CD

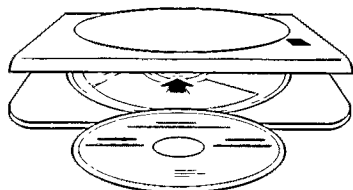
- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ③.
- Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge CD.



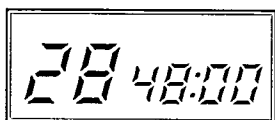
- Tryck på OPEN•CLOSE ⑮ så öppnas CD-luckan.



- Lägg i en skiva med etikettsidan uppåt.



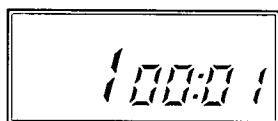
- Stäng luckan. Nu startar CD-spelaren och läser i skivans innehållsförteckning. Därefter visar displayen skivans totala speltid och hur många musikstycken det finns på skivan och CD-spelaren stannar.
 - Om det är fler än 39 stycken på skivan blinkar "39".Märk: Endast 39 stycken kan visas på displayen.



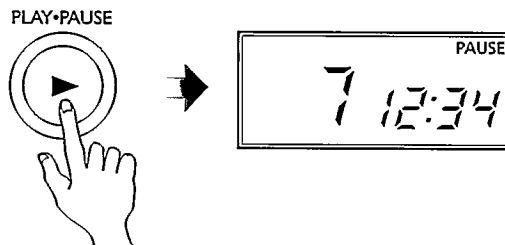
- Starta spelningen genom att trycka på PLAY•PAUSE.



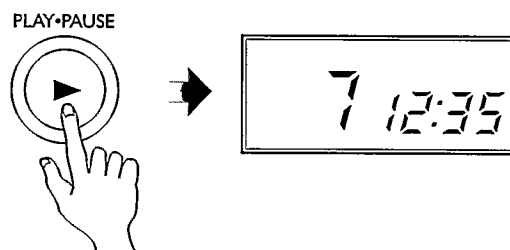
Så fort spelningen startar visar displayen styckets nummer och förfluten speltid för stycket.



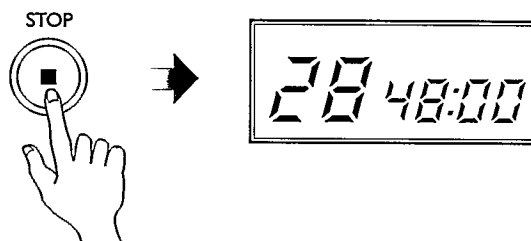
- Ställ in ljudet med volymkontrollen VOLUME ② och DYNAMIC BASS BOOST ⑤.
- Tryck på PLAY•PAUSE för korta uppehåll i spelningen.



PAUSE kommer på displayen. Tryck en gång till på PLAY•PAUSE så fortsätter spelningen.



- Tryck på STOP ■ om du vill stoppa spelningen.



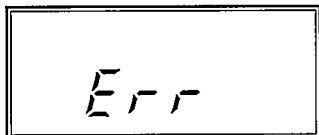
CD-spelaren går även i stoppläge då:

- man trycker på OPEN•CLOSE ⑮
- skivan är färdigspelad;
- du flyttar omkopplaren MODE ⑥ till ett annat läge;
- batterierna tar slut eller strömförsörjningen bryts på något annat sätt.
- Tryck på OPEN•CLOSE ⑮ så öppnas CD-luckan och du kan ta ut skivan. CD-luckan får endast öppnas då CD-spelaren är i STOP-läge.
- Stäng alltid av med strömbrytaren POWER ③ när du använt apparaten.

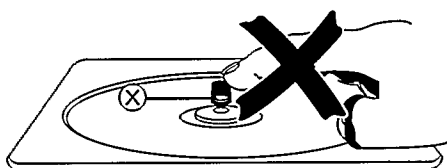
CD-SPELNING

Märk

- Om batterierna ger för låg spänning startar inte CD-spelaren.
- Om *Err* kommer på displayen när man lagt i en skiva, kan CD-spelaren inte läsa skivan. Möjliga orsaker kan vara:

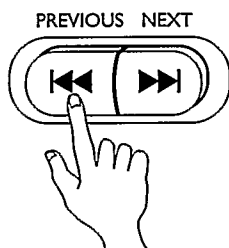


- skivan ligger upp och ned, etiketten skall ligga uppåt;
- skivan är smutsig eller skadad, se 'UNDERHÅLL';
- det kan finnas imma på linsen (X) på grund av att apparaten flyttats från en kall till en varm miljö. Rör inte linsen utan vänta ett tag, så försvinner imman av sig själv.

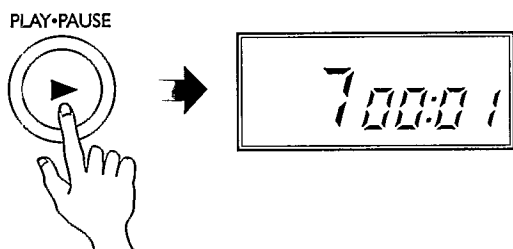


Val av annat stycke i STOP-läge

- Välj stycke genom att trycka på « PREVIOUS och NEXT » så att önskat nummer syns på displayen.

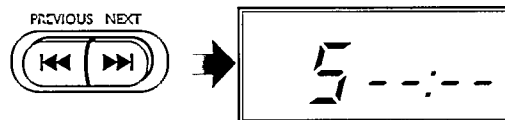


- Starta spelningen genom att trycka på PLAY•PAUSE.



Val av annat stycke under spelning

- Välj stycke med « PREVIOUS och NEXT » så att önskat nummer syns på displayen.

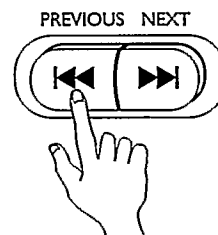


- Strax därefter startar spelningen av det valda stycket.

- Vill du komma till närmast föregående stycke, tryck två gånger på « PREVIOUS.

Spela pågående musikstycke från början

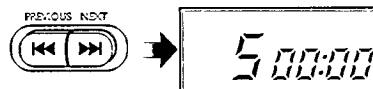
- Tryck en gång på « PREVIOUS.



- Det pågående stycket spelas om från början.

Sökning under spelning

- Håll « PREVIOUS eller NEXT » intryckt för sökning efter önskad passage. När du släpper tangenten fortsätter spelningen.



Märk:

Du hör ljudet under sökningen, och får en sorts medhörning.

Ljudstyrkan minskar automatiskt under sökningen och kommer tillbaka till normal nivå när du släpper tangenten.

SHUFFLE

Alla skivans stycken kan spelas i slumpvis ordning.

- Tryck en gång på SHUFFLE på apparaten före eller under spelningen.



CD-SPELNING

- Displayen visar SHUFFLE och spelningen börjar med ett slumpvis valt stycke.



- Under spelningen kan du använda NEXT ►► för att välja ett annat slumpvis valt stycke och med ◀◀ PREVIOUS kan du välja att spela samma stycke igen.



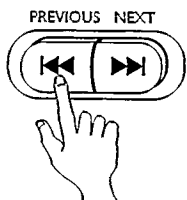
- Tryck en gång till på SHUFFLE när du vill återgå till normal spelning.

LAGRING AV NUMMER PÅ STYCKEN

Du kan välja ett antal av skivans stycken och göra ditt eget program genom att lägga in numren i spelarens minne i önskad ordningsföljd. När du sedan spelar hörs bara de valda styckena. Maximalt kan 20 stycken lagras i minnet. Styckena kan lagras mer än en gång.

Manuellt val

- Välj stycke med ◀◀ PREVIOUS och NEXT ►► tills displayen visar önskat nummer.

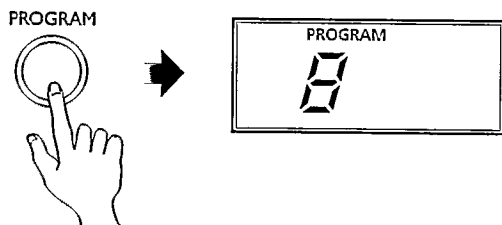


- Lagra numret genom att trycka på PROGRAM.
- Välj och lagra på detta sätt alla de önskade titlarna.

Lagring under spelning

- Under normal CD-spelning i läge PLAY kan du lagra numret på det stycke som just spelas genom att trycka på PROGRAM.

- När du tryckt på PROGRAM kommer PROGRAM på displayen, vilket visar att numret är lagrat.



- Lagra alla önskade nummer i önskad ordning. Du kan lagra styckena mer än en gång.
- Maximalt kan 20 stycken lagras i minnet.
- Trycker man på PROGRAM under mer än en halv sekund visar displayen de lagrade numren i en följd.

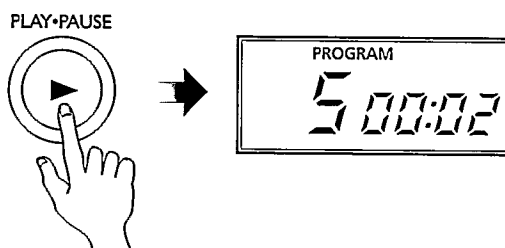
- Man kan enkelt radera hela minnet genom att trycka på STOP ■. PROGRAM försvinner från displayen. button.

Minnet raderas även då:

- man öppnar CD-luckan med OPEN•CLOSE (Ⓜ);
- man ställer omkopplaren MODE (Ⓜ) i ett annat läge;
- batterierna blir urladdade eller om strömförsörjningen bryts på annat sätt.

Spelning av programmet

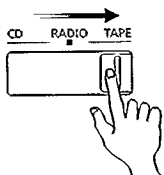
När du skall spela ditt program skall CD-spelaren stå i STOP-läge; tryck därefter på PLAY ►. PROGRAM kommer på displayen.



KASSETTSPELNING

KASSETTÅTERGIVNING

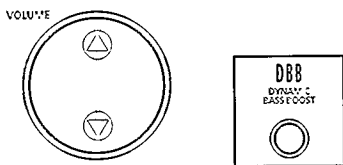
- Återgivning på däck 1 eller 2.
- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ③.
- Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge TAPE.



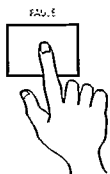
- Öppna kassettluckan genom att trycka på STOP•EJECT. Lägg i en inspelad kassett enligt bilden och stäng luckan.



- Starta återgivningen med PLAY ►.
- Ställ in ljudet med volymkontrollen VOLUME ② och DYNAMIC BASS BOOST ⑤.

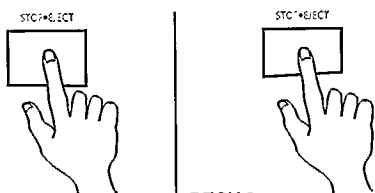


- Tryck på PAUSE för korta uppehåll i spelningen.



DECK 1

- Tryck en gång till på PAUSE när du vill fortsätta spelningen.
- Tryck på STOP•EJECT när du vill avsluta återgivningen.



DECK 1

DECK 2

- Stäng alltid av med strömbrytaren POWER ③ när du använt apparaten.

Återgivning på däck 2

- Bandriktningsindikatorn ◀▶ ⑨ visar den aktuella spelriktningen för däck 2. Under spelning på däck 2 kan du när som helst byta spelriktning genom att trycka på DIRECTION.
- Tryck på ►◀ ⑩ om vill ha kontinuerlig återgivning från däck 2.

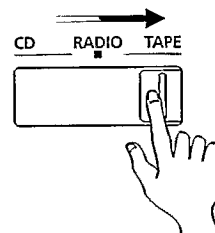


DECK 2

- däck 2 vänder och byter spelriktning varje gång som kassetten kommer till bandslut.
- Kassetten i däck 2 vänder en gång om du ställer tangenten ►◀ ⑩ i ytterläge. Placera kassetten så att den sida du vill börja med, ligger riktad mot dig. Tryck sedan på PLAY så går bandet i ►-riktningen, se indikatorn ⑨. Tryck på DIRECTION om du vill byta riktning.
- När du vill gå till normal spelning på däck 2, utan automatisk vändning ställer du tangenten ►◀ ⑩ i ytterläge och placerar kassetten så att den sida du vill spela, ligger riktad från dig. Tryck sedan på PLAY. Kontrollera att bandet går i riktning ◀, se indikatorn ⑨. Tryck på ◀▶ om du behöver byta riktning.

Kontinuerlig återgivning

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ③.
- Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge TAPE.

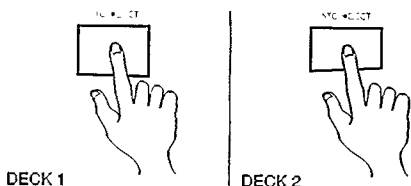


- Öppna kassettluckan genom att trycka på STOP•EJECT. Lägg inspelade kassetter i bada kassettdäcken.
- Ställ ►◀ ⑩ i ytterläge om den är intryckt.
- Tryck på PLAY ► på däck 2 varvid däck 2 börjar spela.

KASSETTSPELNING

- Tryck på däck 1 PAUSE och därefter på PLAY ► varvid däck 2 spelar och däck 1 står stilla. Sa fort däck 2 stannar (vid bandslut eller om man trycker på STOP•EJECT) frigörs paustangenten PAUSE på däck 1 automatiskt och däck 1 övertar spelningen.

- Tryck på STOP•EJECT när du vill avsluta återgivningen.



- Stäng alltid av med strömbrytaren POWER ③ när du använt apparaten.

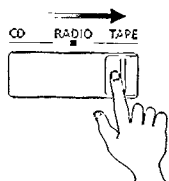
Märk:

Vid återgivning kan man spela normala ferro-och kromkassetter.

DUBBING - Kopiering från däck 2 till däck 1

Vid kopiering bör man nätansluta eller använda nya batterier.

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ③.
- Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge TAPE. Flytta inte omkopplaren under kopieringen.



- Ställ omkopplaren HIGH SPEED DUBBING ⑫ i läge:
 - för kopiering med normal hastighet;
 - för kopiering med förhöjd hastighet.Rör inte omkopplaren under kopieringen.

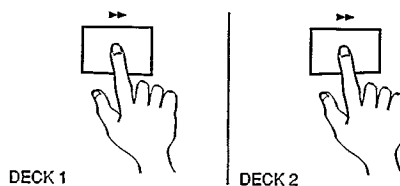
- Tryck på bada tangenterna STOP•EJECT och ladda med en inspelad kassett i däck 2 och med den kassett som skall bli kopian i däck 1.
- Tryck på däck 1 PAUSE och därefter på RECORD.
- Starta kopieringen genom att trycka på PLAY ► på däck 2. PAUSE på däck 1 frigörs därvid automatiskt.

- Genom att trycka på PAUSE på däck 1 kan du utelämna oönskade passager medan däck 2 fortsätter att spela. Kopieringen fortsätter när du trycker på PAUSE en gång till.

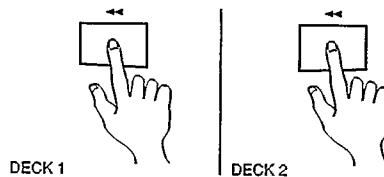
- Tryck på STOP•EJECT på båda däckerna när du vill avsluta kopieringen.
- Stäng alltid av med strömbrytaren POWER ③ när du använt apparaten.

Snabbspolning

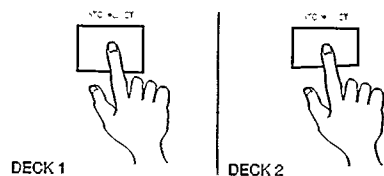
- Tryck på ►► för snabbspolning framåt.



- Tryck på ◀◀ för snabbspolning bakåt.



- Tryck på STOP•EJECT om du vill avbryta snabbspolningen innan kassetten kommit till bandslut.



INSPELNING

INSPELNING

ALLMÄN INFORMATION

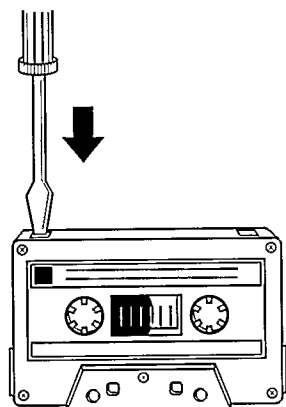
Copyright: Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge man inte bryter mot några bestämmelser om upphovsrätt och copyright.

- Kassetbanden är i båda ändar försedda med omagnetiska ledband. Det går därför inte att spela in under de första och sista sju sekunderna på kassetterna.

Flikar på kassettsens bakre kant



- Vid inspelning skall man använda normala kassetter, IEC typ I. Flikarna på kassettsens bakre långsida måste finnas kvar.



- Inspelningsnivån justeras automatiskt och påverkas inte av läget på volymkontrollen VOLUME ②.
- En kassettsida kan skyddas mot ofrivillig radering genom att man bryter bort den lilla fliken till vänster på kassettsidans bakre kant. Man kan ersätta fliken med en bit tejp om man senare skulle vilja spela in på kassetten.

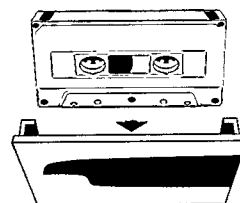


Se till att du inte täcker över hålen som indikerar bandtypen.

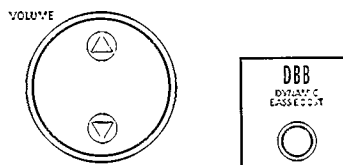
- Förvara kassetterna i rumstemperatur och se till att kassetterna inte kommer för nära magneter, transformatorer och andra apparater som avger magnetiska fält, exempelvis högtalare och TV-apparater.

Inspelning

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ③.
- Öppna kassettluckan genom att trycka på STOP•EJECT.
 - Kontrollera att kassettspelarens tangenter inte är intryckta när du skall lägga i kassetten.
- Lägg i en kassett enligt bilden.



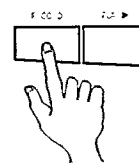
- Stäng kassettluckan.
- Vill du lyssna under inspelningen ställer du in ljudet med VOLUME ② och DYNAMIC BASS BOOST ⑤. Kontrollerna påverkar inte inspelningen.



- Vänd kassetten om du vill spela in på den andra sidan.

Inspelning från CD-spelaren

- Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge CD. Det är inte nödvändigt att starta CD-spelaren separat; när man trycker på RECORD startar CD-spelaren automatiskt.



DECK 1

- Om CD-spelaren står i stoppläget STOP, startar inspelningen från början av skivan eller programmet.
- Om CD-spelaren står i pausläge startar inspelningen från det aktuella läget.

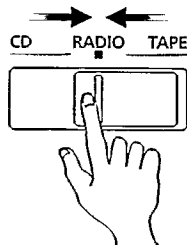
Märk

För att aktivera inspelningen mitt i ett stycke, starta inspelningen genom att trycka på RECORD; men tryck på PAUSE just när skivan börjar spela, så avbryts inspelningen. När CD-spelaren når den passage du vill spela in, tryck på PAUSE en gång till så fortsätter inspelningen.

KASSETTINSPELNING

Inspelning från radion

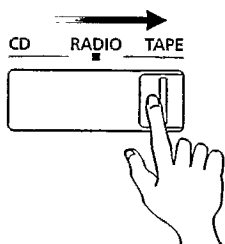
- Ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge RADIO.



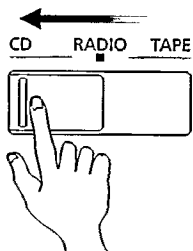
- Välj önskad station enligt anvisningarna under RADIO-MOTTAGNING.
- Välj FM STEREO med omkopplaren BAND ⑩ vid inspelning från FM-bandet.

Mikrofoninspelning

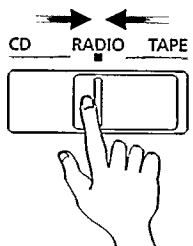
- Anslut mikrofonen till uttaget MIC MIXING ⑪.
 - Endast med mikrofon: ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge TAPE.



- Ljudmix med CD: ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge CD.



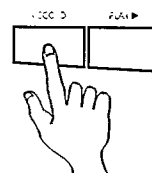
- Ljudmix med radio: ställ omkopplaren MODE ⑥ i läge RADIO.



- Om det uppstår ett tjutande ljud:
 - håll bort mikrofonen från högtalarna,
 - minska ljudstyrkan med volymkontrollen,
 - använd hörlur för medhörning.

Start och stopp

- Starta inspelningen genom att trycka på RECORDING, varvid även tangenten PLAY ► aktiveras.



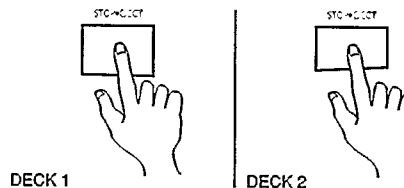
DECK 1

- Tryck på PAUSE för korta uppehåll i inspelningen. Tryck en gång till på PAUSE när inspelningen skall fortsätta.



DECK 1

- Tryck på STOP•EJECT när inspelningen skall avslutas.



DECK 1

DECK 2

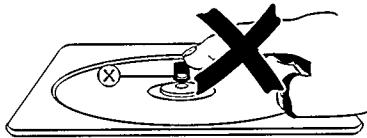
- Stäng alltid av med strömbrytaren POWER ③ när du använt apparaten.

UNDERHÅLL

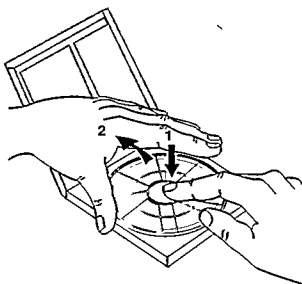
UNDERHÅLL

CD-spelaren och skivorna

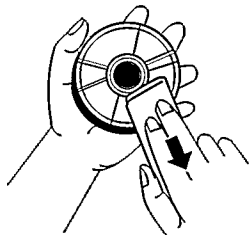
- Linsen (X) får aldrig röras eller rengöras.



- Linsen kan imma igen när apparaten tas från en kall till en varm miljö. Då går det inte att spela skivan. Rengör inte linsen, utan vänta ett tag och låt apparaten acklimatisera sig så försvinner imman från linsen.
- Tag alltid skivorna i skivkanten och lägg tillbaka skivorna i sina fodral omedelbart efter användningen.

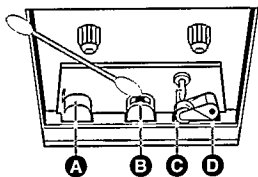


- Rengör skivorna med hjälp av en mjuk putsduk utan ludd. Torka alltid rakt ut från mitten till skivkanten. Om det behövs, andas lite på skivan men använd aldrig tvättmedel och slipande rengöringsmedel.

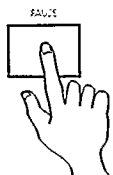


Kassettspelaren

För att ljudkvaliteten inte skall försämrats bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtionde speltimma, rengöra tonhuvud och bandföring (A)(B)(C)(D).



- Öppna kassettfacket genom att trycka på STOP•EJECT.
- Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller vår speciella rengöringsvätska.
- Tryck på PLAY ► och rengör tryckrullen (D).
- Tryck på PAUSE och rengör huvudena (A)(B) och drivaxeln (C).

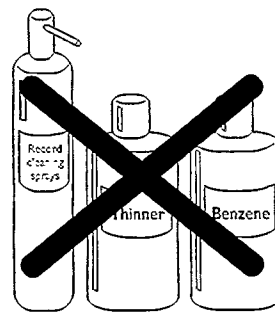


DECK 1

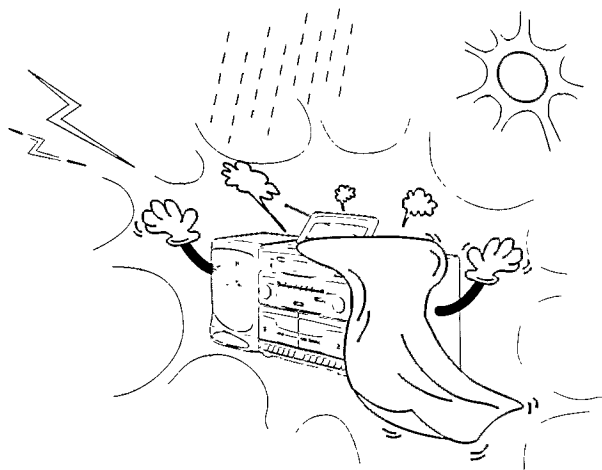
- Tryck på STOP•EJECT efter avslutad rengöring.. Huvudena (A)(B) kan även rengöras genom att man spelar en rengöringskassett på samma sätt som en vanlig kassett.

Märk

- Både CD-spelaren och kassettdäcken är försedda med självmörjande lager som inte skall smörjas eller fettas in.
- Fingeravtryck, damm och smuts tar du bort med en ren, lätt fuktad, mjuk trasa. Använd inte produkter med skurpulver eller lösningsmedel, det kan orsaka skador på lådan.



- Skydda apparat, batterier, skivor och kassetter mot regn, fukt och sand. Utsätt dem inte heller för onormal värme exempelvis intill ett värmeelement eller i en sommarhet bil.



Apparaten uppfyller EG:s krav beträffande radiostörningar.

Klass 1 laserapparat

Varning: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laser-klass 1.

FELSÖKNINGSTABELL

Om det skulle uppstå något problem kan kanske följande punkter vara till hjälp innan du lämnar apparaten för reparation. Börja med att kontrollera följande.

- ☛ **Se till att nätsladden är ansluten på rätt sätt och det finns spänning i eluttaget.**
- ☛ **Se till att högtalarna är korrekt anslutna.**

Kvarstar felet efter det att du gått igenom den här tabellen är det bäst att du kontaktar din radiohandlare. Försök inte reparera apparaten själv, eftersom detta upphäver din garanti!

Radiomottagning	
Symtom	Trolig orsak
Störningar vid FM-stereomottagning.	Justera antennen. För svag signalstyrka.
Kassettspelning	
Det går inte att spela in.	Ingen kassett i kassettfacket. Den lilla fliken är bortbruten, ersätt fliken med en bit tejp. Bandet är helt framspolat.
Det går inte att ta ut/sätta i kassetten.	Kontrollera att ingen av kassett-spelarens tangenter är intryckt. Tryck på STOP•EJECT.
Det går inte att spela in eller återge ljud eller också är ljudet svagt.	Smutsigt tonhuvud. Partiklar från bandet har fastnat på tonhuvudet. – Se kapitlet "Underhåll" för rengöring av tonhuvudet
CD-spelning	
Kraftigt svaj eller plötsligt ljudbortfall. PLAY ► fungerar inte när man trycker på den.	Föroreningar på tryckrulle eller drivaxel. Skivan ligger inte korrekt. Spelaren står i pausläge. Imma på linsen.
CD-spelaren hoppar över en del stycken. Displayen visar "no di 5C".	Smutsig eller skadad skiva. Skivan ligger upp och ned. Skivan är smutsig, svårt skadad eller skev. Prova med en annan skiva.
Allmänt	
Apparaten reagerar inte på kommandon.	Elektrostatisk uppladdning. Stäng av ett tag med strömbrytaren POWER ON/OFF, alternativt tag ut nätsladden ur vägguttaget, vänta ett tag, anslut och starta på nytt.
Apparaten fungerar inte alls.	Kontrollera att nätsladden är ansluten på rätt sätt. Batterierna ligger fel. Batterierna är urladdade, byt till nya.
Inget ljud från högtalarna.	Vrid upp volymkontrollen (+). Kontrollera att hörluren inte är ansluten. Kontrollera högtalaranslutningarna. Kontrollera batterierna.
Inget ljud från en högtalare eller dålig balans mellan höger och vänster kanal.	Kontrollera anslutningen för den högtalare som inte fungerar.
Höger och vänster kanal har skiftat plats.	Kontrollera högtalaranslutningar och högtalare.
Dålig diskantåtergivning eller dålig stereobild.	Kontrollera DBB-tangenten. Kontrollera att högtalarkablarnas parter är anslutna likadant för både höger och vänster.
Kraftigt brum eller störande brus.	Apparaten kan stå för nära en TV, videobandspelare eller någon annan elektronisk apparatur. Flytta bort apparaten en bit.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
(09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**



This sign on the packaging
is only meant for Germany.

Dieses Zeichen auf der Verpackung
gilt nur für Deutschland.

Le symbole sur l'emballage
n'a que du sens en Allemagne.

Dit symbool op de verpakking
is alleen van toepassing in Duitsland.

Esta señal en el paquete
es válida sólo para Alemania.

Questo simbolo sull'imballo
è destinato solo alla Germania.

Dette mærke på indpakningen
gælder kun for Tyskland.

Detta märke på emballaget är
endast avsett för Tyskland.

Tämä pakkauksessa oleva merkintä on
tarkoitettu ainoastaan saksaa varten.

AZ 9440

